GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación: **ORÍGENES LATINO-VULGARES DEL ESPAÑOL**
Código: 100620
Plan de estudios: **GRADO DE FILOLOGÍA HISPÁNICA** Curso: 2
Denominación del módulo al que pertenece: BASES CULTURALES
Materia: BASES CULTURALES
Carácter: OPTATIVA
Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE
Créditos ECTS: 6.0
Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad: 40.0%
Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual: Moodle

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: GARRIDO DOMENÉ, FUENSANTA (Coordinador)
Departamento: ESTUDIOS FILOLÓGICOS Y LITERARIOS
Área: FILOLOGÍA LATINA
Ubicación del despacho: Área de Filología Latina
E-Mail: fgdomene@uco.es Teléfono: 957218767
URL web: https://uco-es.academia.edu/FuensantaGarridoDomené

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno

Recomendaciones

Se recomienda la realización del "Curso Cero de Latín", en el caso de que este se oferte. En todo caso, una recomendación encarecida es la asistencia a tutoría para aquel alumnado que no posea conocimientos de la lengua latina con anterioridad.

GUÍA DOCENTE

COMPETENCIAS

CB1	Capacidad para afianzar e incrementar, a partir de los aprendizajes adquiridos previamente, los contenidos básicos de las materias del Grado.
CB4	Capacidad suficiente para identificar, clasificar y explicar cuestiones relevantes (sociales, científicas o éticas) que posibiliten emitir juicios sobre los temas analizados.
CB5	Dominio de los conocimientos necesarios para ampliar las posibilidades de aprendizaje de manera autónoma.
CB9	Capacidad para reconocer y asumir la diversidad de género y la multiculturalidad, y para actuar de acuerdo con los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.
CU2	Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC.
CE1	Conocimiento de los contextos histórico-culturales y artísticos en que cristaliza y se desarrolla tanto la lengua española como las literaturas hispánicas, capacidad para interrelacionar las producciones lingüísticas y literarias con dichos contextos, y valoración de la lengua y la literatura como medios de expresión de las inquietudes y la cosmovisión humanas.
CE2	Conocimiento de la naturaleza del lenguaje y de sus funciones, y capacidad para la organización y transmisión de conocimientos, ideas e informaciones complejas sobre las materias y asignaturas del programa de manera coherente, y para la elaboración de exposiciones, comentarios bibliográficos y recensiones.
CE3	Conocimiento e interpretación de manera crítica de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística, así como de la función instrumental de los diferentes elementos lingüísticos que constituyen el español actual, y capacidad para aplicar los conocimientos instrumentales a la explicación de los diferentes tipos de textos, especialmente a los literarios, como construcciones lingüísticas.
CE4	Conocimiento de la evolución interna y externa del español, así como las variedades del español actual con especial atención a la variedad diatópica.
CE9	Conocimiento de las fuentes culturales clásicas y de las tendencias principales de las literaturas europeas, y valoración de la cultura y el conocimiento como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas.
CE12	Capacidad para fomentar el compromiso docente, el ejercicio tutorial y el asesoramiento académico como dimensiones de la proyección profesional.

OBJETIVOS

- Estudio suficientemente detenido de la modalidad latina llamada "vulgar", "coloquial", "familiar" o "no literaria" a partir de textos representativos (inscripciones, grafitos, cartas, tratados "técnicos", gramaticales o de cualquier otra naturaleza).

- Estudio de los mecanismos fundamentales de esta modalidad del latín al español y, eventualmente, a otras lenguas romances dentro y fuera de la península Ibérica mediante el análisis fonético, fonológico, morfológico, sintáctico y léxico.

- Conocimiento de los distintos elementos lingüísticos del latín al español y del español al latín.

GUÍA DOCENTE

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

INTRODUCCIÓN. Concepto de latín vulgar. Latín cristiano y latín medieval. Cronología y fuentes. (febrero)

TEMA 1. Variaciones léxicas. Procedimientos más generales. (febrero)

TEMA 2. Acento, cantidad y timbre vocálicos. Vocales y diptongos. (febrero-marzo)

TEMA 3. Semiconsonantes. Consonantes. (marzo)

TEMA 4. Flexión nominal. Variaciones funcionales de los casos. (marzo)

TEMA 5. Adjetivos y pronombres. Numerales. Variaciones en el uso de los adjetivos y pronombres. (marzo)

TEMA 6. Flexión verbal. (marzo-abril)

TEMA 7. La oración simple. Concordancia. Orden de palabras. Parataxis o coordinación. (abril-mayo)

TEMA 8. Hipotaxis o subordinación. (mayo)

2. Contenidos prácticos

La actividad académica se centrará en la traducción y comentario filológico de textos simultáneamente a la exposición de los temas teóricos, que se ofrecerán al alumnado a través de la plataforma Moodle. El manual básico es el citado en primer lugar. Las demás referencias bibliográficas, servirán de apoyo y ampliación en su caso.

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Educación de calidad

METODOLOGÍA

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Se aconseja que informen de su situación al profesor durante las **dos primeras semanas del cuatrimestre**, o bien en el momento en el que se conozca un cambio de situación, para que se pueda llevar a cabo la adaptación del temario y la metodología a la situación del alumno. Una vez finalizado ese plazo, si no ha habido dicha comunicación, se considerará como un alumno a tiempo completo.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de comprensión lectora	13	5	18
Actividades de evaluación	2	1	3
Análisis de documentos	15	6	21
Comentarios de texto	15	3	18

GUÍA DOCENTE

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Total horas:	***45***	***15***	***60***

Actividades no presenciales

Actividad	Total
Análisis	30
Búsqueda de información	5
Consultas bibliográficas	10
Ejercicios	20
Trabajo de grupo	25
Total horas:	***90***

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Casos y supuestos prácticos
Cuaderno de Prácticas
Dossier de documentación
Ejercicios y problemas
Presentaciones PowerPoint
Referencias Bibliográficas

EVALUACIÓN

Competencias	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Cuaderno de prácticas	Exposición oral
CB1	X	X		X
CB4		X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB9		X		
CE1	X	X	X	X
CE12			X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE4	X	X	X	X
CE9	X	X	X	

GUÍA DOCENTE

Competencias	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Cuaderno de prácticas	Exposición oral
CU2	X	X		X
Total (100%)	***10%***	***10%***	***40%***	***40%***
Nota mínima (*)	***5***	***5***	***5***	***5***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Valora la asistencia en la calificación final:

No

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Se han hecho constar las proporciones en los instrumentos de evaluación. Estos instrumentos se reducen a la presentación del cuaderno de prácticas al final de la asignatura y a la exposición oral de un tema/trabajo académico en clase. En el cuaderno de prácticas deben constar las traducciones y análisis morfosintácticos de los textos propuestos en clase, acompañadas de los pertinentes comentarios y/o anotaciones relacionadas con los fenómenos fonético-fonológicos, morfosintácticos y léxico-semánticos propios del latín vulgar o coloquial.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

Al alumnado a tiempo parcial se le harán las correspondientes adaptaciones metodológicas y curriculares, de acuerdo a sus necesidades socio-laborales. El alumno que se encuentre en tal situación deberá ponerse en contacto con la profesora de la asignatura **durante las dos primeras semanas de clase**.

Aclaraciones sobre la evaluación de la primera convocatoria extraordinaria y convocatoria extraordinaria de finalización de estudios:

Tanto en la 1ª convocatoria extraordinaria como en la convocatoria extraordinaria de finalización de estudios, la evaluación será un examen. Este consistirá en el análisis morfosintáctico, traducción y comentario fonético-morfológico de los aspectos del latín coloquial más destacados de un texto visto en clase. Durante la realización de la prueba se usará el diccionario, no así el apéndice gramatical.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

9,5

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

-V. Väänänen, *Introducción al latín vulgar*, Madrid, Gredos, 2003.

-M.C. Díaz y Díaz, *Antología del latín vulgar,* Madrid, Gredos, 1989.

GUÍA DOCENTE

2. Bibliografía complementaria

-S. Bodelón, Historia de la lengua latina, Universidad de Oviedo, 1993, pp. 119-135.

-A. Carnoy, Le Latin d'Espagne d'après les inscriptions. Étude linguistique, New York-Hildesheim, 1971.

-R. Cano (coord.), Historia de la lengua española, Barcelona, Ariel, 2004 (capítulos 3 a 6).

-J. Herman, El latín vulgar, Barcelona, Ariel, 1997.

- V.J. Herrero, Introducción al estudio de la filología latina, Madrid, Gredos, 1982, pp. 127-142.

-J. B. Hofmann, El latín familiar, Madrid, CSIC, 1958.

-Th.H. Maurer, Gramática do latim vulgar, Río De Janeiro, 1959.

-L.R. Palmer, Introducción al latín, Barcelona, Ariel, 1988, pp. 152-183.

-B. Spaggiari, "Il latino volgare", en G. Cavallo, C. Leonardo, E. Menestò (dirs.), Lo spazio letterario del Medioevo, I, El Medioevo latino, vol. 1, La produzione del testo, Roma, 1992, pp. 81-119.

-E. Vineis (Ed.), Latino volgare, Latino medioevale, Lingue romanze, Pisa, 1984.

Enlaces a textos latinos de diversa época:
http://www.thelatinlibrary.com
http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana
html http://www.intratext.com
http://www.forumromanum.org/literature/
http://bsbdmgh.bsb.lrz-muenchen.de/dmgh_new/
http://bcs.fltr.ucl.ac.be/

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Fecha de entrega de trabajos

CRONOGRAMA

Periodo	Actividades de comprensión lectora	Actividades de evaluación	Análisis de documentos	Comentarios de texto
1ª Quincena	2,0	0,0	3,0	2,0
2ª Quincena	2,0	0,0	3,0	2,0
3ª Quincena	3,0	1,0	3,0	2,0
4ª Quincena	2,0	0,0	2,0	3,0
5ª Quincena	3,0	0,0	3,0	3,0

GUÍA DOCENTE

Periodo	Actividades de comprensión lectora	Actividades de evaluación	Análisis de documentos	Comentarios de texto
6ª Quincena	2,0	1,0	2,0	2,0
7ª Quincena	2,0	1,0	3,0	2,0
8ª Quincena	2,0	0,0	2,0	2,0
Total horas:	***18,0***	***3,0***	***21,0***	***18,0***

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO A

El escenario A, se corresponde con una menor actividad académica presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que limite el aforo permitido en las aulas.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario A

Se adoptará un sistema multimodal o híbrido de enseñanza que combine, en todo lo posible, las clases presenciales en aula y las clases presenciales por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro. La distribución temporal de las actividades que se llevarán a cabo de forma presencial en aula y presencial por videoconferencia estará determinado por el Centro en función del aforo permitido en los espacios docentes y las medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que estén vigentes en cada momento.

Se adoptará un sistema multimodal o híbrido de enseñanza que combine, en todo lo posible, las clases presenciales en aula y las clases presenciales por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro. La distribución temporal de las actividades que se llevarán a cabo de forma presencial en aula y presencial por videoconferencia estará determinado por el Centro en función del aforo permitido en los espacios docentes y las medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que estén vigentes en cada momento.

GUÍA DOCENTE

EVALUACIÓN

Competencias	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Cuaderno de prácticas	Exposición oral
CB1	X	X		X
CB4		X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB9		X		
CE1	X	X	X	X
CE12			X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE4	X	X	X	X
CE9	X	X	X	
CU2	X	X		X
Total (100%)	***10%***	***10%***	***40%***	***40%***
Nota mínima (*)	***4***	***4***	***4***	***4***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Valora la asistencia en la calificación final (Escenario A):

No

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario A):

Se han hecho constar las proporciones en los instrumentos de evaluación. Estos instrumentos se reducen a la presentación del cuaderno de prácticas al final de la asignatura y a la exposición oral de un tema/trabajo académico en clase. En el cuaderno de prácticas deben constar las traducciones y análisis morfosintácticos de los textos propuestos en clase, acompañadas de los pertinentes comentarios y/o anotaciones relacionadas con los fenómenos fonético-fonológicos, morfosintácticos y léxico-semánticos propios del latín vulgar o coloquial.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario A):

Al alumnado a tiempo parcial se le harán las correspondientes adaptaciones metodológicas y curriculares, de acuerdo a sus necesidades socio-laborales. El alumno que se encuentre en tal situación deberá ponerse en contacto con la profesora de la asignatura **durante las dos primeras semanas de clase**.

GUÍA DOCENTE

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO B

El escenario B, contempla la suspensión de la actividad presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario B

La actividad docente presencial se llevará a cabo por videoconferencia (sesiones síncronas) en el horario aprobado por el Centro. Se propondrán actividades alternativas para los grupos reducidos que garanticen la adquisición de las competencias de esa asignatura.

Se adoptará un sistema de enseñanza por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro.

EVALUACIÓN

Competencias	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Cuaderno de prácticas	Exposición oral
CB1	X	X		X
CB4		X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB9		X		
CE1	X	X	X	X
CE12			X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE4	X	X	X	X
CE9	X	X	X	
CU2	X	X		X
Total (100%)	***10%***	***10%***	***40%***	***40%***
Nota mínima (*)	***4***	***4***	***4***	***4***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

GUÍA DOCENTE

Herramientas Moodle	Document Analysis	Oral Presentation	Practice Book	Text commentary
Attendance	X	X	X	X
Participation	X	X	X	X
Task	X	X	X	X
Videoconference	X	X	X	X

Valora la asistencia en la calificación final (Escenario B):

No

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario B):

Se han hecho constar las proporciones en los instrumentos de evaluación. Estos instrumentos se reducen a la presentación del cuaderno de prácticas al final de la asignatura y a la exposición oral de un tema/trabajo académico en clase. En el cuaderno de prácticas deben constar las traducciones y análisis morfosintácticos de los textos propuestos en clase, acompañadas de los pertinentes comentarios y/o anotaciones relacionadas con los fenómenos fonético-fonológicos, morfosintácticos y léxico-semánticos propios del latín vulgar o coloquial.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario B):

Al alumnado a tiempo parcial se le harán las correspondientes adaptaciones metodológicas y curriculares, de acuerdo a sus necesidades socio-laborales. El alumno que se encuentre en tal situación deberá ponerse en contacto con la profesora de la asignatura **durante las dos primeras semanas de clase**.